

# Инструкция по эксплуатации

Насос циркуляционный Энкор Ведуга 17ЦВЦ-10-8 45140

**Цены на товар на сайте:**

[http://nasosy.vseinstrumenti.ru/poverhnostnye/cirkulyacionnye/enkor/17tsvts-10-8\\_45140/](http://nasosy.vseinstrumenti.ru/poverhnostnye/cirkulyacionnye/enkor/17tsvts-10-8_45140/)

**Отзывы и обсуждения товара на сайте:**

[http://nasosy.vseinstrumenti.ru/poverhnostnye/cirkulyacionnye/enkor/17tsvts-10-8\\_45140/#tab-Responses](http://nasosy.vseinstrumenti.ru/poverhnostnye/cirkulyacionnye/enkor/17tsvts-10-8_45140/#tab-Responses)



ООО "ЭНКОР-ИНСТРУМЕНТ-ВОРОНЕЖ"

Россия, Воронеж [www.enkor.ru](http://www.enkor.ru)

**НАСОС**  
ЦИРКУЛЯЦИОННЫЙ  
(ЦВЦ)

**ВЕДУГА** 

**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**







### 1. ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

1.1. Электронасос бытовой циркуляционный насос (далее насос) предназначен для обеспечения циркуляции горячей и холодной воды в открытых и закрытых индивидуальных системах отопления (далее система). Применение насосов должно соответствовать правилам местных органов водоснабжения.

1.2. Насос предназначен для эксплуатации в следующих условиях:

- для перекачивания чистой воды без взвешенных частиц.

- температура окружающей среды от 2° до 40 °С;  
1.3. Если насос внесен в зимнее время в отапливаемое помещение с улицы или из холодного помещения, не распаковывайте и не включайте его в течение 8 часов. Насос должен прогреться до температуры окружающего воздуха. В противном случае, он может выйти из строя при включении.

1.4. Приобретая насос, проверьте его комплек-

Таблица 1

| Код заказа | Название            | Мощность, Вт | Максимальная производитель., л/мин | Макс. напор, м | Диаметр подключен. вход/выход, дюймы | Вес, кг | Размер упаковки, (длина x ширина x высота), См |
|------------|---------------------|--------------|------------------------------------|----------------|--------------------------------------|---------|--|
| 45130      | Ведуга 16 ЦВЦ-2,1-4 | 72           | 40                                 | 4              | 1"                                   | 3,5     | 20x13.3x13.8                                   |
| 45131      | Ведуга 16 ЦВЦ-2,1-5 | 72           | 35                                 | 6              | 1"                                   | 3,5     | 20x13.3x13.8                                   |
| 45132      | Ведуга 16 ЦВЦ-2,1-6 | 90           | 40                                 | 6              | 1"                                   | 3,5     | 20x13.3x13.8                                   |
| 45133      | Ведуга 16 ЦВЦ-2,1-8 | 100          | 35                                 | 8              | 1"                                   | 3,5     | 20x13.3x13.8                                   |
| 45140      | Ведуга 17 ЦВЦ-10-8  | 245          | 170                                | 8              | 1 1/4"                               | 5,5     | 19.5x15.5x18.5                                 |

2.3. По электробезопасности насос соответствует I классу защиты от поражения электрическим током.

**В связи с постоянным совершенствованием технических характеристик моделей, оставляем за собой право вносить изменения в конструкцию и комплектность. При необходимости информация об этом будет прилагаться отдельным листом к «Руководству».**

### 3. КОМПЛЕКТНОСТЬ (Рис. 1)

|                             |        |
|-----------------------------|--------|
| А. Насос                    | 1 шт.  |
| Б. Гайка                    | 2 шт.  |
| В. Соединитель              | 2 шт.  |
| Г. Прокладка                | 2 шт.  |
| Руководство по эксплуатации | 1 экз. |
| Упаковка                    | 1 шт.  |

### 4. УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

4.1 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** не подключайте насос к сети питания до тех пор, пока внимательно

тность (см. раздел 3), работоспособность, наличие гарантийных талонов в руководстве по эксплуатации, дающих право на бесплатное устранение заводских дефектов в период гарантийного срока при наличии на них даты продажи, штампа магазина и разборчивой подписи или штампа продавца.

1.5. После продажи насоса претензии по комплектности не принимаются.

### 2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

2.1. Насос предназначен для работы от однофазной сети переменного тока напряжением 220 В ±10% частотой 50 Гц. Режим работы насоса – продолжительный. Частота вращения вала двигателя: 2900 об/мин. Температура перекачиваемой воды: от 4 до 110°С. Максимальное давление в системе водоснабжения - 0,6МПа.

2.2. Остальные технические данные приведены в табл. 1

но не ознакомьтесь с изложенными в «Руководстве» рекомендациями.

Настоящее руководство по эксплуатации содержит основные указания, которые должны соблюдаться при монтаже и эксплуатации. Для монтажных работ персонал должен иметь соответствующую квалификацию.

4.2. Несоблюдение правил безопасности может повлечь за собой возникновение несчастных случаев, а также поломку насоса.

4.3. Монтаж, регулировка и обслуживание насоса могут быть произведены только в состоянии полной остановки и только после его

### 13. ОТМЕТКА О МОНТАЖЕ НАСОСА

НАСОС УСТАНОВЛЕН ПО АДРЕСУ \_\_\_\_\_

(обл., город, улица, дом №, квартира №)

И ПОДКЛЮЧЕН КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ СПЕЦИАЛИСТОМ \_\_\_\_\_

(наименование организации)

СПЕЦИАЛИСТ \_\_\_\_\_

(Ф.И.О., подпись, дата)

реждений корпуса, его деталей, а также комплектующих\*; при отсутствии повреждений изоляции шнуров питания или проводов (в случае повреждения подлежат обязательной замене без согласия владельца).

Предметом гарантии не является неполная комплектация изделия, которая могла быть выявлена при продаже изделия. Претензии от третьих лиц не принимаются.

Изделие принимается в гарантийный ремонт в чистом виде в полной комплектации.

Рекомендации потребителю:

Во всех случаях нарушения нормальной работы изделия, например: падение оборотов, изменение шума, появление постороннего запаха, дыма, вибрации, стука – прекратите работу и обратитесь в Сервисный центр "Корвет" или гарантийную мастерскую.

Гарантийный и послегарантийный ремонт производится оригинальными деталями и узлами только в гарантийных мастерских, указанных в перечне "Адреса гарантийных мастерских".

Примечание:

Техническое обслуживание изделия, монтаж, проведение регламентных работ, регулировка, указанных в инструкции по эксплуатации, диагностика не относятся к гарантийным

обязательствам и оплачиваются согласно действующим тарифам сервисного центра. За правильность и безопасность монтажа и подключения электрических элементов (проводов, соединений) изделия, а также за правильность монтажа изделия в системе водоснабжения ООО «Энкор-Инструмент-Воронеж» ответственности не несет. С гарантийными обязательствами ознакомлен и согласен:

\_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_  
дата подпись покупателя

Сервисный центр:

тел./ факс (4732) 39-24-86

E-mail: petrovich@enkor.ru

E-mail: orlova@enkor.ru

Изготовитель:

ШАНХАЙ ДЖОЕ ИМПОРТ ЭНД

ЭКСПОРТ КО., ЛТД.

Китай-Рм 339, № 551 ЛАОШАНУЧУН,  
ПУДОНГ, ШАНХАЙ, П.Р.

Импортер:

ООО «Энкор - Инструмент - Воронеж»:

394018, Воронеж, пл. Ленина, 8.

Тел./факс: (4732) 39-03-33

E-mail: opt@enkor.ru

## 12. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

| Неисправность  | Причина   | Методы устранения  |
|--|---|--|
| Двигатель не работает  | 1.Отсутствует сетевое напряжение.<br>2.Блокировка вала после продолжительного простоя                     | 1. Проверить электрическое подключение (см. п.4.2).<br>2.Провернуть вал электродвигателя (см. раздел 9). |
| Двигатель работает, насос не подает воду или недостаточная подача воды | 1.В насосе нет воды. Воздух во всасывающем патрубке. Насос работает "на сухую".<br>2.Засорен трубопровод. | 1.Устранить неплотности в трубопроводе. Устранить причины работы «на сухую».<br>2. Очистить трубопровод. |

\* - выявляются диагностикой в сервисном центре либо независимой экспертизой.

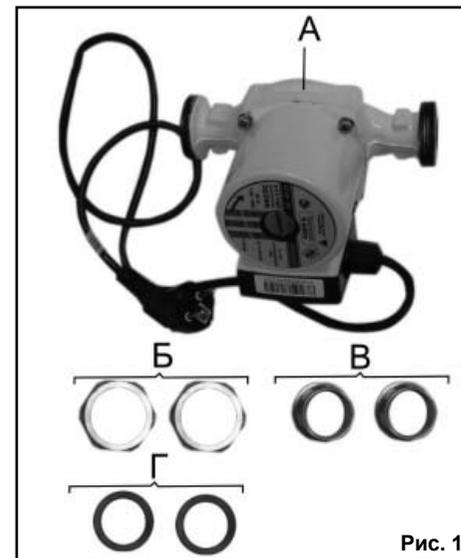


Рис. 1

отключения от источника электрического тока.

4.4. Изменение конструкции насоса недопустимо. Используйте только оригинальные комплектующие, сертифицированные производителем. В противном случае производитель не несет ответственности за возможные негативные последствия.

4.5. Применение несоответствующих комплектующих может стать причиной несчастного случая.

4.6. Чтобы не допустить поломок вследствие перегрева насоса, он не должен работать "на сухую" (без воды).

В проектах рекомендуется предусмотреть устройства для автоматического отключения насоса, если есть вероятность опорожнения системы, отсутствия воды во всасывающем трубопроводе при подсоединении к системе.

Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие вследствие работы насоса "на сухую".

4.7. Место установки насоса должно быть сухим.

**ВНИМАНИЕ!** Если немедленный монтаж насоса не предусмотрен, необходимо хранить его в сухом месте и защитить от возможных ударов и любого рода негативного внешнего воздействия (сырость, замерзание и т.п.).

4.8. **Запрещается** работа насоса в помещениях с относительной влажностью воздуха более 80%.

4.9. **Запрещается** подключение насоса к электросети без устройства защитного отключения (УЗО).

4.10. На электросчётчике электросети, к кото-

рой подключается насос, должны быть предусмотрены соответствующие плавкие предохранители или автоматические выключатели.

4.11. Электрическое штекерное соединение необходимо защитить от сырости и установить так, чтобы оно не могло быть затопленным.

## 5. РАСПАКОВКА

5.1 Откройте упаковку.

5.2 Извлеките насос, комплектующие и руководство по эксплуатации.

## 6. УСТРОЙСТВО НАСОСА (Рис.2)

1. Корпус насоса
2. Заглушка
3. Коробка клеммная
4. Переключатель
5. Шнур питания
6. Патрубок всасывающий
7. Соединитель
8. Гайка
9. Стрелка
10. Патрубок нагнетательный

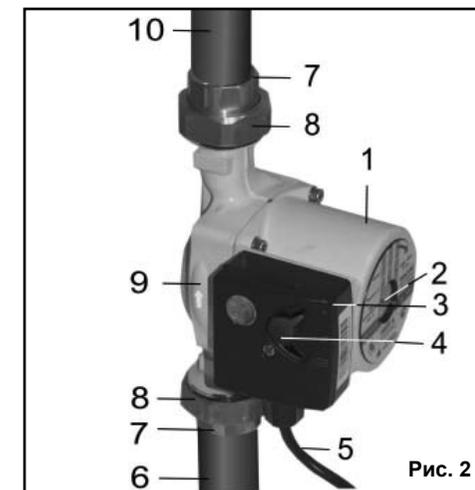


Рис. 2

## 7. МОНТАЖ

### 7.1 Установка.

7.1.1. **ВНИМАНИЕ!** Если немедленный монтаж насоса не предусмотрен, необходимо хранить его в сухом месте и защитить от возможных ударов и любого рода негативного внешнего воздействия (сырость, замерзание и т.п.).

Монтаж насоса должен выполнять только квалифицированный специалист. С последующей отметкой в данном руководстве по эксплуатации (см.Раздел 13). За неправильный монтаж насоса и возможные негативные последствия производитель и ООО «Энкор – Инструмент

– Воронеж» ответственности не несет.

7.1.2. При монтаже насос должен быть отключен от источника электрического тока.

Перед монтажом проверьте вал двигателя насоса на свободное вращение (с.п.9.2.).

7.1.3. Насос устанавливается в легкодоступном месте. Монтаж насоса производится непосредственно на трубопровод, желательно вертикальный, по возможности – на обратный; не монтируйте насос в нижней части трубопровода, чтобы избежать отложений.

7.1.4. Стрелка на корпусе 9 (Рис.2) насоса указывает правильное направление движения воды.

7.1.5. Рекомендуем установить задвижки на входе и выходе, чтобы облегчить демонтаж насоса в случае необходимости.

7.1.6. Соединение с трубопроводом системы производится с помощью соединителей 7 (Рис.2). Закрепите соединители 7 на корпусе насоса 1 с помощью гаек 8 (Рис.2) через прокладки Г (Рис.1). Обязательно необходимо обеспечить герметичность соединений.

При необходимости установите дополнительные соединительные элементы трубопроводной системы (не комплектуются).

7.1.7. Чтобы предотвратить загрязнения насоса, рекомендуем предусмотреть во всасывающем патрубке 6 (Рис.2) фильтр (не комплектуется).

7.1.8. На всасывающем трубопроводе 6 (Рис.2) рекомендуем установить обратный клапан (не комплектуется)

7.1.9. Исключите попадание воды на клеммную коробку 3 (Рис.2). Расположение клеммной коробки 3 на шесть часов запрещается.

## 7.2 Электрические соединения. Требования к шнуру питания

7.2.1. Насос является стационарным. Электрическое подключение должно проводиться квалифицированным электриком согласно Правилам устройства электроустановок.

7.2.2. Запрещается переделять вилку шнура питания насоса, если она не стыкуется с розеткой питающей сети. Квалифицированный электрик должен установить соответствующую розетку.

7.2.3. Розетка, к которой подключается насос, обязательно должна иметь заземляющий контакт.

7.2.4. При повреждении шнура питания его необходимо заменить. Замену должен производить только изготовитель или сертифицированный

Сервисный центр.

7.2.5. Внимание! Насос подключать к электросети, в которой есть:

- устройство защитного отключения (УЗО);
- соответствующие плавкие предохранители или автоматические выключатели на электросчетчике.

7.2.6. Колебания напряжения сети в пределах  $\pm 10\%$  относительно номинального значения не влияют на нормальную работу насоса, но желательно, чтобы на двигатель подавалось напряжение 220 В.

7.2.7. Большинство проблем с двигателем вызваны ослаблением или плохими контактами в разъёмах, перегрузкой, пониженным напряжением (возможно, вследствие недостаточного сечения подводящих проводов). Поэтому всегда с помощью квалифицированного электрика проверяйте все разъёмы, рабочее напряжение и потребляемый насосом ток.

7.2.8. При большой длине и малом поперечном сечении подводящих проводов на этих проводах происходит дополнительное падение напряжения, которое приводит к проблемам с двигателем. Поэтому для нормального функционирования насоса необходимо достаточное поперечное сечение подводящих проводов (см. Таблица 2). При этом не имеет значения, осуществляется подвод электроэнергии к насосу через стационарные подводящие провода, через удлинительный кабель или через комбинацию стационарных и удлинительных кабелей.

## 8. РАБОТА (Рис.2)

8.1. Внимание: Никогда не включайте насос «на сухую».

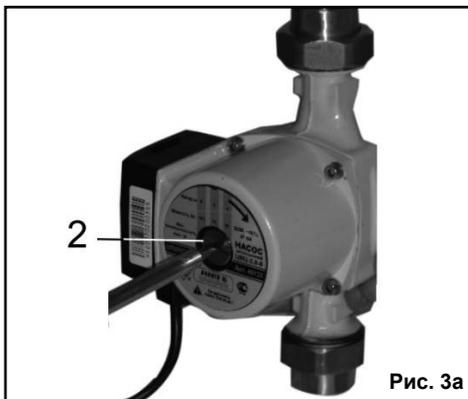


Рис. 3а

Таблица 2

| Длина подводящих проводов | Необходимое поперечное сечение медных проводов |
|---------------------------|--|
| До 15м                    | 1,5 мм <sup>2</sup>                            |

теля насоса при помощи переключателя 4, отрегулируйте подачу насоса.

## 9. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ (Рис.3а,3б,3в)

Внимание!!! Все операции по техническому обслуживанию насоса должны проводиться только после его отключения от источника электрического тока.

9.1. Во время эксплуатации насоса никакого специального технического обслуживания не требуется.

9.2. В начале отопительного сезона или после продолжительного простоя убедитесь, что насос вращается свободно.

Для этого выкрутите заглушку 2 (Рис.3а,3б) с помощью плоской отвертки (не комплектуются), проверните несколько раз вал 11 (Рис.3в) электродвигателя, затем герметично закрутите заглушку 2 (Рис.3а).

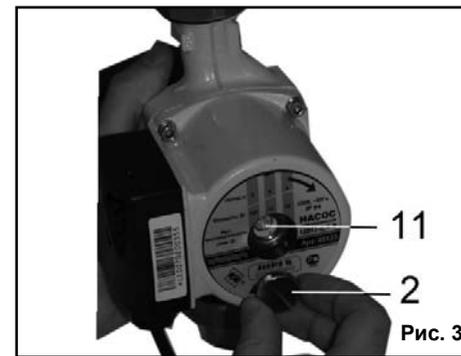


Рис. 3б

Откройте задвижки на входе и выходе насоса и полностью заполните водой всю установку.

8.2. Удалите воздух из верхней точки системы. Удаление воздуха из насоса осуществляется вручную: ослабьте заглушку 2, но не отвинчивайте до конца; после того как вода стечет, а пузырьков воздуха больше не будет, закрутите заглушку 2 до упора.

**ВНИМАНИЕ!**

Вы можете обжечься при прикосновении к насосу. Отворачивайте заглушку 2 отверткой (не комплектуется), особенно, если в системе горячая вода!

8.3. Внимательно изучите все надписи на корпусе насоса 1.

8.4. Подключите шнур питания 5 к источнику электрического тока, чтобы включить насос.

8.5. Изменяя скорость вращения электродвигателя



Рис. 3в

## 10. СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЁМКЕ И ПРОДАЖЕ

Насос модели «Ведуга \_\_\_\_\_» Зав. № \_\_\_\_\_ соответствует требованиям

ТУ-3468-004-74343425-2007, ГОСТ Р МЭК 60335-2-51-2000, ГОСТ Р 51318.14.1-99, ГОСТ Р 51318.14.2-99

(ТС категории I), ГОСТ Р 51317.3.2-99, ГОСТ Р 51317.3.3-99, обеспечивающим безопасность жизни, здоровья потребителей и охрану окружающей среды и признан годным к эксплуатации.

Дата изготовления "\_\_\_" \_\_\_\_\_ 200 г. ОТК \_\_\_\_\_ штамп \_\_\_\_\_

Дата продажи "\_\_\_" \_\_\_\_\_ 200 г. \_\_\_\_\_ штамп \_\_\_\_\_  
подпись продавца магазин

## 11. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Производитель гарантирует надёжную работу изделия при соблюдении правил монтажа и обслуживания его в соответствии с требованиями по эксплуатации и хранению, изложенными в настоящем руководстве по эксплуатации.

Безусловный гарантийный срок ремонта изделия – 12 месяцев с дня продажи через розничную торговую сеть. Срок службы – 5 лет. Данными гарантийными обязательствами

ООО «Энкор – Инструмент - Воронеж» подтверждает отсутствие каких-либо дефектов в купленном Вами изделии и обязуется обеспечить бесплатный ремонт и замену вышедших из строя элементов в течение всего гарантийного срока при наличии заполненного в установленном порядке гарантийного талона.

Гарантийный ремонт производится: при отсутствии следов самостоятельной разборки или ремонта изделия вне гарантийной мастерской; при отсутствии механических пов-